

Ενοποιημένη έκδοση

Αποποίηση ευθύνης:

Η ενοποίηση συνίσταται στην ένταξη ενός βασικού οργάνου της κοινοτικής νομοθεσίας, των τροποποιήσεων και διορθωτικών του σε ένα ενιαίο, αλλά ανεπίσημο, έγγραφο. Σκοπός των ενοποιημένων κειμένων είναι να χρησιμεύσουν ως εργαλείο τεκμηρίωσης και τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας δεν φέρουν καμία ευθύνη ως προς το περιεχόμενό τους.

Πληροφορίες σχετικά με τις Κεντρικές Αρχές, τις γλώσσες, τα δικαστήρια και τα ένδικα μέσα που κοινοποιούνται σύμφωνα με τα άρθρα 67 και 68 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/2003 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2003, για τη διεθνή δικαιοδοσία και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε γαμικές διαφορές και διαφορές γονικής μέριμνας ο οποίος καταργεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1347/2000

ΒΕΛΓΙΟ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

[fr]

Service public federal Justice

Boulevard de Waterloo 115

1000 Bruxelles

[nl]

Federale Overheidsdienst Justitie

Waterloolaan 115

1000 Brussel

Τηλ: +32 2 542 67 00

Φαξ: +32 2 542 70 06

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: rapt-parental@just.fgov.be

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: γαλλικά, ολλανδικά, γερμανικά, αγγλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: το πιστοποιητικό πρέπει να συνοδεύεται από μετάφραση στην επίσημη γλώσσα του τόπου εκτέλεσης. Αυτή η γλώσσα (γαλλικά, ολλανδικά ή γερμανικά ανάλογα με την περίπτωση) διευκρινίζεται στη στήλη II του καταλόγου (Manuel) των βελγικών δήμων και κοινοτήτων και των δικαστικών περιφερειών των πρωτοβάθμιων δικαστηρίων, που προσαρτάται στον κανονισμό για τη «διεξαγωγή αποδείξεων» (F για τα γαλλικά, N για τα ολλανδικά και D για τα γερμανικά).

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στο Βέλγιο, στο tribunal de première instance/rechtbank van eerste aanleg/erstinstanzliches Gericht.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στο Βέλγιο:

(α) ο αιτών την κήρυξη της εκτελεσιμότητας μπορεί να προσφύγει στο cour d'appel ή το hof van beroep.

(β) το πρόσωπο κατά του οποίου ζητείται η εκτέλεση μπορεί να προσφύγει στο tribunal de première instance/rechtbank van eerste aanleg/erstinstanzliches Gericht.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στο Βέλγιο, pourvoi en cassation.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, οι διευθύνσεις και τα μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53 είναι:

Министерството на правосъдието (Υπουργείο Δικαιοσύνης)
Дирекция „Международна правна закрила на детето и международни осиновявания" (Διεύθυνση «Διεθνής Νομική Προστασία των Παιδιών και Διεθνείς Υιοθεσίες»)
Τηλ.: (+359 2) 9237302
Ηλεκτρονική διεύθυνση: L.Chernogorova@justice.government.bg
Φαξ: (+359 2) 9871557

Διεύθυνση: ul. Slavyanska St 1,
1040, Sofia
Βουλγαρία
(για όλες τις ερωτήσεις που καλύπτει ο κανονισμός και αφορούν την απαγωγή και τοποθέτηση παιδιών (άρθρο 56))

Дирекция „Международно правно сътрудничество и европейски въпроси" (Γενική Διεύθυνση «Διεθνής Νομική Συνεργασία και Ευρωπαϊκές Υποθέσεις»)
Τηλ.: (+359 2) 9237413
Φαξ: (+359 2) 9809223

Διεύθυνση: ul. Slavyanska St 1,
1040, Sofia
Βουλγαρία
(για όλες τις ερωτήσεις που καλύπτει ο κανονισμός και δεν αφορούν την απαγωγή και τοποθέτηση παιδιών (άρθρο 56))

Άρθρο 67 (β)

Οι γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2 είναι η βουλγαρική, η αγγλική και η γαλλική.

Άρθρο 67 (γ)

Οι γλώσσες που γίνονται δεκτές για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 2 είναι η βουλγαρική, η αγγλική και η γαλλική.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αρχές που, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2, έχουν την αρμοδιότητα για την αναγνώριση αποφάσεων σε γαμικές διαφορές και διαφορές γονικής μέριμνας είναι οι αρχές που έχουν την αρμοδιότητα της ληξιαρχικής καταχώρησης, δηλ. οι δήμοι και οι κοινότητες (άρθρο 621 παράγραφος 2 του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας).

Οι αρχές που, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 3, έχουν την αρμοδιότητα για την αναγνώριση αποφάσεων είναι τα κατά τόπον αρμόδια πρωτοδικεία (окръжен съд) του τόπου μόνιμης κατοικίας ή έδρας του προσφεύγοντος μέρους, και, ελλείψει μόνιμης κατοικίας ή έδρας στη Βουλγαρική Δημοκρατία, του τόπου μόνιμης κατοικίας ή έδρας του ενδιαφερόμενου μέρους (άρθρο 622 παράγραφος 1 του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας). Εάν ούτε το ενδιαφερόμενο μέρος διαθέτει μόνιμη κατοικία ή έδρα στην επικράτεια της Βουλγαρικής Δημοκρατίας, η αίτηση υποβάλλεται στο Πρωτοδικείο της Σόφιας.

Η αρχή στην οποία κατατίθεται η αίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 29 για την κήρυξη εκτελεστότητας δικαστικής απόφασης ή άλλης πράξης η οποία εκδόθηκε σε άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι το κατά τόπον αρμόδιο πρωτοδικείο (окръжен съд) του τόπου μόνιμης κατοικίας, έδρας ή δραστηριότητας του οφειλέτη (άρθρο 623 παράγραφος 1 του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας).

Κατάλογος 2

Κατά της απόφασης μπορεί να ασκηθεί ένδικο μέσο στο Εφετείο της Σόφιας (άρθρο 623 παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας).

Κατάλογος 3

Η απόφαση του Εφετείου της Σόφιας υπόκειται σε αναίρεση ενώπιον του Ανωτάτου Ακυρωτικού Δικαστηρίου (άρθρο 623 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας).

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

Úřad pro mezinárodně právní ochranu dětí

Benešova 22

CZ - 602 00 BRNO

Τηλ.: + 420 542 215 522, + 420 542 215 443

Φαξ: + 420 542 212 836, + 420 542 217 900

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: info@umpod.cz

Website: www.umpod.cz

Πρόσωπα επαφών:

Zdeněk Kapitán, Διευθυντής

Markéta Nováková, Αναπληρωτής διευθυντής

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: τσεχικά, αγγλικά, γερμανικά, γαλλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: Τσεχικά, αγγλικά, γερμανικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Τσεχική Δημοκρατία, okresní soudy (πρωτοβάθμια δικαστήρια) και soudní exekutoři (εκτελεστικά όργανα).

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Τσεχική Δημοκρατία, okresní soudy (πρωτοβάθμια δικαστήρια).

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στην Τσεχική Δημοκρατία, žaloba pro zmatečnost σύμφωνα με την παρ. 229 και τις επόμενες του νόμου αριθ. 99/1963 Coll., (Νόμος περί Πολιτικής Δικονομίας), όπως έχει τροποποιηθεί, και donořání σύμφωνα με την παράγραφο 236 και τις επόμενες του νόμου αριθ. 99/1963 Coll., (Νόμος περί Πολιτικής Δικονομίας), όπως έχει τροποποιηθεί.

GERMANIA

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53·:

Bundesamt für Justiz

Zentrale Behörde - Adenauerallee 99 – 103

53113 Bonn

Τηλ: +49 228 410 5212

Φαξ: +49 228 410 5401

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: int.sorgerecht@bfj.bund.de

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: γερμανικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: γερμανικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Γερμανία:

- στην περιφέρεια του Kammergericht (Βερολίνο), το Familiengericht, Pankow/Weissensee.

- στις περιφέρειες των *Oberlandesgerichte* Braunschweig, Celle και του Oldenburg, το *Familiengericht* του Celle.

- στις περιφέρειες των υπόλοιπων *Oberlandesgerichte*, το Familiengericht που βρίσκεται στην έδρα του αντίστοιχου *Oberlandesgericht*.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Γερμανία, στο Oberlandesgericht.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στη Γερμανία, Rechtsbeschwerde.

ΕΣΘΟΝΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53·:

Justiitsministeerium

Tõnismägi 5a

15191 Tallinn

Τηλ: +372 6 208 100

Φαξ: +372 6 208 109

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: info@just.ee

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: εσθονικά, αγγλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: εσθονικά, αγγλικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Εσθονία, στο maakohtus ή στο linnakohtus.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Εσθονία, στο ringkonnakohtus.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στην Εσθονία, kasaatsioonkaebus.

ΕΛΛΑΔΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

Υπουργείο Δικαιοσύνης

Τμήμα Διεθνούς Δικαστικής Συνεργασίας σε Αστικές Υποθέσεις κα Αργυρώ
Ελευθεριάδου

κ. Θεόφιλος Τσαγρής

Μεσογείων 96

11527 Αθήνα

Τηλ: (+30) 210 7767321

Φαξ: (+30) 210 7767499

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: minjust8@otenet.gr

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: ελληνικά, αγγλικά, γαλλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: ελληνικά, αγγλικά, γαλλικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Ελλάδα, στο .Πρωτοδικείο.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Ελλάδα, στο Εφετείο.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στη Ελλάδα, άσκηση αναίρεσης.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

Dirección General de Cooperación Jurídica Internacional del Ministerio de Justicia
Servicio de Convenios
San Bernardo 62
28015 Madrid

Τηλ: +34 91 3904437 / +34 91 3904273

Φαξ: +34 91 3902383

Ηλεκτρονική Διεύθυνση:

carmen.garcia-revuelta@mju.es

e.gonzalez@sb.mju.es

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: ισπανικά, αγγλικά, γαλλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: ισπανικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Ισπανία, στο Juzgado de Primera Instancia.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Ισπανία, στο Audiencia Provincial.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στην Ισπανία, άσκηση αναίρεσης.

ΓΑΛΛΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53·:

Ministère de la Justice, Direction des Affaires Civiles et du Sceau

Bureau de l'entraide civile et commerciale internationale (D3)

13 place Vendôme

75042 Paris Cedex 01

Adresse des bureaux :

5, boulevard de la Madeleine Paris 1^{er}

(fonctions générales et coopération dans le cadre des affaires spécifiques à la responsabilité parentale – articles 54 et 55).

Τηλ: + 33 1 44 77 61 05

Φαξ: +33 1 44 77 61 22

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: Entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr

Ministère de la Justice

Direction de la Protection Judiciaire de la Jeunesse

Bureau des affaires judiciaires et de la législation

13, place Vendôme

75042 Paris Cedex 01

Adresse des bureaux : 251, rue Saint Honoré 1^{er} (placement de l'enfant – article 56)

Τηλ: +33 (01) 44 77 69 02

Φαξ: +33(01) 44 77 25 78

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: Madeleine.Mathieu@justice.gouv.fr
David.Allonsius@justice.gouv.fr
Jacquemine.Farge@justice.gouv.fr
Lea.Parienti@justice.gouv.fr

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: γαλλικά, αγγλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: γαλλικά, αγγλικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Γαλλία, στον Président du Tribunal de grande instance.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Γαλλία, στο Cour d'appel.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στη Γαλλία, rournoi en cassation.

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

Ministry for Justice, Equality and Law Reform
Department of Justice, Equality and Law Reform
Bishop's Square
Redmond Hill
Dublin 2

Τηλ: +353 1 4790200

Φαξ: +3531 4790201

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: child_abduct_inbox@justice.ie

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: ιρλανδικά, αγγλικά, γαλλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: ιρλανδικά, αγγλικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Ιρλανδία, στο High Court.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Ιρλανδία, στο High Court.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στην Ιρλανδία, προσφυγή επί νομικού ζητήματος στο Supreme Court.

ΙΤΑΛΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

Autorità Centrale per l'intero territorio nazionale è il Dipartimento per la Giustizia Minorile

Via Giulia 131

00187 Roma

Τηλ: +39 06 681881

Φαξ: +39 06 68807087

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: autoritacentrali.dgm@giustizia.it

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: ιταλικά, αγγλικά, γαλλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: ιταλικά, αγγλικά, γαλλικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Ιταλία, στο Corte d'appello.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Ιταλία, στο Corte d'appello.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στην Ιταλία, Ricorso per cassazione.

ΚΥΠΡΟΣ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministry of Justice and Public Order)

Μονάδα Διεθνούς Νομικής Συνεργασίας (International Legal Cooperation Unit)

Λεωφόρος Αθαλάσσης 125 (125 avenue Athalassas)

Δασούπολη 1461, Λευκωσία (Dasoupoli 1461, Leucosia)

ΚΥΠΡΟΣ (Cyprus)

Σημεία Επαφής:

Έλλη Κανάρη-Μορφάκη (Elli Kanari-Morphaki)

Διοικητικός Λειτουργός Α (Administrative Officer A)

Μονάδα Διεθνούς Νομικής Συνεργασίας (International Legal Cooperation Unit)

Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministry of Justice and Public Order)

Τηλ.: +357 22 805 928

Φαξ: +357 22 518 328

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: emorphaki@mjpo.gov.cy

Ιωάννα Αναστασιάδου (Ioanna Anastasiadou)

Διοικητικός Λειτουργός (Administrative Officer)

Μονάδα Διεθνούς Νομικής Συνεργασίας (International Legal Cooperation Unit)

Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministry of Justice and Public Order)

Τηλ.: +357 22 805 932

Φαξ: +357 22 518 328

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: ianastasiadou@mjpo.gov.cy

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2:

Για τους σκοπούς των άρθρων 57(2) και 45(2) ορίζονται, ως γλώσσες που γίνονται δεκτές, εκτός από τις επίσημες γλώσσες της Κυπριακής Δημοκρατίας, δηλαδή την ελληνική και τουρκική, και η αγγλική.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2:

Για τους σκοπούς των άρθρων 57(2) και 45(2) ορίζονται, ως γλώσσες που γίνονται δεκτές, εκτός από τις επίσημες γλώσσες της Κυπριακής Δημοκρατίας, δηλαδή την ελληνική και τουρκική, και η αγγλική.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Κύπρο

- (a) το Οικογενειακό Δικαστήριο Λευκωσίας-Κερύνειας; ·
- (b) το Οικογενειακό Δικαστήριο Λεμεσού-Πάφου; ·
- (c) το Οικογενειακό Δικαστήριο Λάρνακας-Αμμοχώστου.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Κύπρο, το Δευτεροβάθμιο Οικογενειακό Δικαστήριο.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στην Κύπρο, για τους σκοπούς του άρθρου 34, δεν υφίσταται ένδικο μέσο σε τριτοβάθμια δικαιοδοσία..

ΛΕΤΟΝΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

The Ministry of Justice of the Republic of Latvia

Brīvības bulvāris 36

Rīga, LV - 1536

Latvia

Τηλ.: +371 67036836

Φαξ: +371 67036852

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: tm.kanceleja@tm.gov.lv

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: λετονικά, αγγλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: λετονικά, αγγλικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Λετονία, στο rajona (pilsētas) tiesa [πρωτοβάθμιο (τοπικό) δικαστήριο].

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Λετονία, στο argabaltiesā [περιφερειακό δικαστήριο].

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:
- στο Λετονία, Augstākajā tiesā [προσφυγή στο Ανώτατο Δικαστήριο].

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53·:

Ministry of Justice of the Republic of Lithuania

Gedimino ave. 30/1

LT - 01104 Vilnius

Τηλ: +370 5 2662933

Φαξ: +370 5 2625940

Ministry of Social Security and Labour

A. Vivulskio str., 11

LT - 03610 Vilnius

Τηλ: +370 5 266 42 01

Φαξ: +370 5 260 38 13

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: λιθουανικά, αγγλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: λιθουανικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Λιθουανία, στο Lietuvos apeliacinis teismas [Εφετείο].

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Λιθουανία, στο Lietuvos apeliacinis teismas [Εφετείο].

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στη Λιθουανία, αναίρεση στο Lietuvos Aukščiausiasis Teismas [άσκηση αναίρεσης στο Ανώτατο Δικαστήριο].

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53·:

Parquet Général

Cité Judiciaire, Bâtiment CR

Plateau du Saint-Esprit

L-2080 Luxembourg

Τηλ: +352 47 59 81 / 336

Φαξ: +352 47 05 50

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: parquet.general@mj.etat.lu

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: γαλλικά, αγγλικά, γερμανικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: γαλλικά, αγγλικά, γερμανικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στο Λουξεμβούργο, στον πρόεδρο του Tribunal d'arrondissement.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στο Λουξεμβούργο, στο Cour d'appel.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στο Λουξεμβούργο, rourνοι en cassation [άσκηση αναίρεσης].

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

Ifjúsági, Családügyi, Szociális és Esélyegyenlőségi Minisztérium

1054 Budapest, Akadémia u. 3. (για όλα τα θέματα που εμπίπτουν στον κανονισμό εκτός από τις υποθέσεις απαγωγής παιδιού)

Τηλ.: + 36 1 312 7285

Φαξ: +36 1 312 7021

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: mandi.stefi@icsszem.hu

Jogellenes gyermekelvitellel kapcsolatos ügyekben: az Igazságügyi Minisztérium
1055 Budapest, Kossuth tér 4. (για υποθέσεις απαγωγής παιδιού)

Τηλ.: + 36 1 441 3110

Φαξ: +36 1 441 3112

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: nemzm@im.hu

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: ουγγρικά , αγγλικά, γερμανικά, γαλλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: ουγγρικά , αγγλικά, γερμανικά, γαλλικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Ουγγαρία, a megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság, Budapesten a Budai Központi Kerületi Bíróság.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Ουγγαρία, megyei bíróság, Budapesten a Fővárosi Bíróság.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στην Ουγγαρία, felülvizsgálati kérelem.

ΜΑΛΤΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

The Director

Department for Social Welfare Standards

Ministry for the Family and Social Solidarity

Bugeia Institute

St Joseph High Road

Sta Venera – MALTA

Τηλ: +356 21 441311/ 21480130

Φαξ: +356 21 490468

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: μαλτέζικα, αγγλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: μαλτέζικα, αγγλικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Μάλτα, Prim' Awla tal-Qorti Civili ή il-Qorti tal Magistrati ta' Għawdex fil-gurisdizzjoni superjuri tagħha [Civil Court (Family Section) και Court of Magistrates (Gozo) (Family Section) (Superior Jurisdiction)].

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Μάλτα, Qorti tal-Appell [Court of Appeal] σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται για τις προσφυγές στον Kodiċi tal-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με: δεν υφίστανται στο εθνικό νομικό σύστημα.

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

The Department Legal and International Affairs of the Direction

Legal Youth Policy of the Ministry of Justice

Schedeldoekshaven 100

Postbus 20301

2500 's-Gravenhage

Τηλ: +31 70 370 48 93

Φαξ: +31 70 370 75 07

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: ολλανδικά, αγγλικά, γερμανικά, γαλλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: ολλανδικά, αγγλικά, γερμανικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στις Κάτω Χώρες, στο voorzieningenrechter van de rechtbank.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στις Κάτω Χώρες, στο rechtbank.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στις Κάτω Χώρες, άσκηση προσφυγής ενώπιον του Ανωτάτου Δικαστηρίου.

ΑΥΣΤΡΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

Bundesministerium für Justiz
Museumstrasse 7 “Abteilung I 10“
1016 Wien

Τηλ:+43-1 52152/2134

Φαξ:+43-1 52152/2829

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: werner.schuetz@bmj.gv.at

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: γερμανικά

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: γερμανικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Αυστρία, στο Bezirksgericht.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Αυστρία, στο Bezirksgericht.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στην Αυστρία, Revisionsrekurs.

ΠΟΛΩΝΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

Ministerstwo Sprawiedliwości
Departament Współpracy
Międzynarodowej i Prawa Europejskiego
Al. Ujazdowskie 11 –
00-950 Warszawa

Τηλ/Φαξ: +48 22 628 09 49

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: πολωνικά, γερμανικά, αγγλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: πολωνικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Πολωνία, Sądy okręgowy (πρωτοβάθμια δικαστήρια).

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Πολωνία, Sady apelacyjny (δευτεροβάθμια δικαστήρια).

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στην Πολωνία, άσκηση αναίρεσης στο Sąd Najwyższy (το Ανώτατο Δικαστήριο).

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

Direcção-Geral de Reinserção Social

Autoridade Central Portuguesa

Avenida Almirante Reis, 72

1150-020 Lisboa

Τηλ: +351 21 114 25 00

Φαξ: +351 21 317 61 71

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: correio.dgrs@dgrs.mj.pt

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: πορτογαλικά, αγγλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: πορτογαλικά, αγγλικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Πορτογαλία, στο Tribunal de Comarca και Tribunal de Família e Menores.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στην Πορτογαλία, στο Tribunal da Relação.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στην Πορτογαλία, recurso restrito à matéria de direito, para o Supremo Tribunal de Justiça.

ROMANIA

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Κεληξηθή αξκόδηα αξρή είλαη ην ζνπκαληό Τπνπξγείν Γηθαηηζύλεο (άξζζν 3 ηνπ άξζζοπ 13 ηνπ λόκπ άξζζ.191/2007 γηα ηελ έγθξζε ηνπ έηηαηηπ θπβεξλεηηθνύ δηαηάγμαηο αξζζ. 119/2006 περξ ηο κέξο πνπ απαηηνύληαη γηα ηελ εθαξκγή νξισκέλσλ θηλνηηθώλ θαλννζκώλ από ηελ εκεξομνία πρσχώρης ηεο Ρνμκαλίαο ηελ Δπξοπαηθή Έλςζε).

Ministerul Justiției și Libertăților Cetățenești

Direcția Drept Internațional și Tratat

Serviciul Cooperare judiciară internațională în materie civilă

Strada Apollodor 17, Sector 5, București, Cod 050741

Τηλ: +40372041077, +403742041078 (cabinet director)

Τηλ: +40372041083, +40372041217, +40372041218 (Serviciul Cooperare judiciară internațională în materie civilă și comercială)

Φαξ: +40.37204 1079

Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: dreptinternational@just.ro

Άρθρο 67 (β)

Η Ρουμανία δέχεται τη ρουμανική, την αγγλική και τη γαλλική ως γλώσσες που μπορούν να χρησιμοποιούνται για το πιστοποιητικό σχετικά με την επιστροφή του παιδιού ή σχετικά με το δικαίωμα επικοινωνίας με αυτό, καθώς και για την επικοινωνία με τις κεντρικές αρχές.

Άρθρο 67 (γ)

Η Ρουμανία δέχεται τη ρουμανική, την αγγλική και τη γαλλική ως γλώσσες που μπορούν να χρησιμοποιούνται για το πιστοποιητικό σχετικά με την επιστροφή του παιδιού ή σχετικά με το δικαίωμα επικοινωνίας με αυτό, καθώς και για την επικοινωνία με τις κεντρικές αρχές.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Στη Ρουμανία, οι αιτήσεις αναγνώρισης και οι αιτήσεις για την κήρυξη εκτελεστότητας επίπτον στη δικαιοδοσία των τακτικών δικαστηρίων (άρθρο 1 παράγραφος 1 του άρθρου Γ³ του νόμου αριθ.191/2007 για την έγκριση του έκτακτου κυβερνητικού διατάγματος αριθ. 119/2006 περί των μέτρων που απαιτούνται για την εφαρμογή ορισμένων κοινοτικών κανονισμών από την ημερομηνία προχώρησης της Ρουμανίας την Ευρωπαϊκή Ένωση).

Κατάλογος 2

Στη Ρουμανία, η προσφυγή κατά της απόφασης αναγνώρισης ή κήρυξης εκτελεστότητας ασκείται στο εφετείο (άρθρο 3 του κώδικα πολιτικής δικονομίας).

Κατάλογος 3

Προσφυγές ακυρώσεως (άρθρα 317 και 318 του κώδικα πολιτικής δικονομίας) και αιτήσεις επανεξέτασης (άρθρο 322 του κώδικα πολιτικής δικονομίας) κατατίθενται στο δικαστήριο το οποίο εξέδωσε την προσβαλλόμενη απόφαση ή την απόφαση με ισχύ δεδικασμένου, για την οποία υποβάλλεται η αίτηση επανεξέτασης.

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

Τηλ:+386 (0)1 478 34 68

Φαξ:+386 (0)1 478 34 80

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: eu.mddsz@gov.si

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: σλοβενικά, αγγλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: σλοβενικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Σλοβενία, στο okrožno sodišče.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Σλοβενία, στο okrožno sodišče.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στη Σλοβενία, pritožba na Vrhovno sodišče Republike Slovenije.

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Župné námestie 13

813 11 Bratislava (άρθρο 55 γ)

Τηλ:+421 2 59 353 111

Φαξ:+421 2 59 353 600

Web: www.justice.gov.sk

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky

Špitálska 4-6

816 43 Bratislava (άρθρο 55 δ και άρθρο 56)

Τηλ:+421 2 59 75 1111

Φαξ:+421 2 52 96 25 44

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: minprace@employment.gov.sk

Web: www.employment.gov.sk

Centrum pre medzinárodno-právnu ochranu detí a mládeže

Špitálska 6

P.O. Box 57 - 814 99 Bratislava (άρθρο 55 α) β) ε))

Τηλ:+421 2 59 75 2315

Φαξ:+421 2 52 96 28 95

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: cipc@employment.gov.sk

Web: www.cipc.sk

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: σλοβακικά, αγγλικά, γαλλικά (άρθρο 53 γ); σλοβακικά, αγγλικά (άρθρο 55 δ); σλοβακικά; αγγλικά, γερμανικά (άρθρο 55 α) β) ε)).

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: σλοβακικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Σλοβακία:

α) Το Πρωτοδικείο της Μπρατισλάβας (Krajský súd v Bratislave), για την υποβολή αιτήσεων για την αναγνώριση δικαστικών αποφάσεων που αφορούν διαζύγιο, δικαστικό χωρισμό ή ακύρωση γάμου.

β) Το κατά τόπον αρμόδιο ειρηνοδικείο του τόπου συνήθους διαμονής του τέκνου ή το Πρώτο Ειρηνοδικείο της Μπρατισλάβας (Okresný súd Bratislava I), εάν το τέκνο δεν έχει τη συνήθη διαμονή του στη Σλοβακική Δημοκρατία), για την υποβολή αιτήσεων για την αναγνώριση δικαστικών αποφάσεων περί γονικής μέριμνας.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Σλοβακία, στο Okresný súd.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στη Σλοβακία, dovolanie.

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53·:

Oikeusministeriö Kansainvälinen yksikkö

PL 25

00023 Valtioneuvosto

Τηλ:+358 9 1606 7628

Φαξ:+358 9 1606 7524

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: central.authority@om.fi

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: φινλανδικά, σουηδικά, αγγλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: φινλανδικά, σουηδικά, αγγλικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Φινλανδία, στο Käräjäoikeus/tingsrätt.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Φινλανδία, στο Hovioikeus/hovrätt.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στη Φινλανδία, στο Korkein oikeus/högsta domstolen.

ΣΟΥΗΔΙΑ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

Utrikesdepartementet Enheten för konsulära och civilrättsliga ärenden
(Διεύθυνση Προξενικών και Αστικών Υποθέσεων του Υπουργείου Εξωτερικών)
S-103 39 STOCKHOLM

Τηλ: +46 (8) 405 1000 (växel) / +46 (8) 405 5001 (Telefon vid nödsituationer annan tid än kontorstid)

Φαξ: +46 (8) 723 1176; E-mail:

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: ud@foreign.ministry.se

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: σουηδικά, αγγλικά.

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: σουηδικά, αγγλικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Σουηδία, στο Svea hovrätt.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στη Σουηδία, στο Svea hovrätt.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στη Σουηδία, Överklagande till [προσφυγή ενώπιον του] Högsta domstolen.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Άρθρο 67

Πληροφορίες για τις κεντρικές αρχές και δεκτές γλώσσες

Άρθρο 67 (α)

Τα ονόματα, διευθύνσεις και μέσα επικοινωνίας όσον αφορά τις κεντρικές αρχές που διορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 53:

(England & Wales)

The International Child Abduction and Contact Unit
81 Chancery Lane
London WC2A 1DD

Τηλ: +44(0) 20 79 11 70 45 / +44(0)79117047 / +44(0)2079117237
Φαξ: +44(0) 20 7911 7248

(Scotland)

Scottish Government
EU & International Law Branch
St Andrew's House (2nd floor West)
Regent Road
Edinburgh EH1 3DG
Σει: +44 131 244 4827/4832
Φαμ: +44 131 244 4848
Ηιεθηξνληθή Γηεϋζπλζε: Martin.McPheely@scotland.gsi.gov.uk

(Northern Ireland)

Civil Policy Branch
Policy and Legislation Division Northern Ireland Court Service
21st floor Windsor House - 9-15 Bedford Street
Belfast BT2 7LT

Τηλ: +44 2890412327
Φαξ: +44 2890314854
Ηλεκτρονική Διεύθυνση: policyandlegislation@courtsni.gov.uk

Άρθρο 67 (β)

Τις γλώσσες που γίνονται δεκτές για ανακοινώσεις που απευθύνονται στις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2: αγγλικά, γαλλικά

Άρθρο 67 (γ)

Για το πιστοποιητικό που αφορά το δικαίωμα επικοινωνίας και την επιστροφή του παιδιού – άρθρο 45 παράγραφος 2: αγγλικά, γαλλικά.

Άρθρο 68

Πληροφορίες σχετικά τα δικαστήρια προσφυγής και τα ένδικα μέσα

Κατάλογος 1

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 21 και 29 υποβάλλονται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στο Ηνωμένο Βασίλειο:

(α) στην Αγγλία και την Ουαλία, στο High Court of Justice – Principal Registry of the Family Division.

(β) στη Σκωτία, στο Court of Session.

(γ) στη Βόρειο Ιρλανδία, στο High Court of Justice.

(δ) στο Γιβραλτάρ, στο Ανώτατο Δικαστήριο.

.

Κατάλογος 2

Η προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 33 ασκείται στα ακόλουθα δικαστήρια:

- στο Ηνωμένο Βασίλειο:

(α) στην Αγγλία και την Ουαλία, στο High Court of Justice – Principal Registry of the Family Division.

(β) στη Σκωτία, στο Court of Session, Outer House.

(γ) στη Βόρειο Ιρλανδία, στο High Court of Justice.

(δ) στο Γιβραλτάρ, στο Ανώτατο Δικαστήριο.

Κατάλογος 3

Οι προσφυγές που προβλέπονται στο άρθρο 34 μπορούν να ασκηθούν μόνο με:

- στο Ηνωμένο Βασίλειο, μία μόνον περαιτέρω προσφυγή επί νομικού ζητήματος:

(α) στην Αγγλία και την Ουαλία, στο Court of Appeal.

(β) στη Σκωτία, στο Court of Session, Inner House.

(γ) στη Βόρειο Ιρλανδία, στο Northern Ireland Court of Appeal.

(δ) στο Γιβραλτάρ, με έφεση στο Εφετείο.